

Saint-Denis, le 28/11/2012

Direction de la Stratégie et des Affaires Internationales  
Dossier followed by Docteur Caroline Laborde  
Tél. +33 (0)1 55 87 30 72  
Fax. : +33 (0)1 55 87 30 53  
E-mail [caroline.laborde@ansm.sante.fr](mailto:caroline.laborde@ansm.sante.fr)

Le Directeur général  
to  
Mr Jun Ebata  
Director General, Pharmaceutical and Food  
Safety Bureau  
Ministry of Health, Labour and Welfare (MHLW)  
1-2-2, Kasugamigaseki, Chiyoda-ku, Tokyo, 100-  
8916,  
JAPAN and  
Dr Tatsuya Kondo  
Chief Executive  
Pharmaceuticals and Medical Devices Agency  
(PMDA)  
Shin-Kasumigaseki Bldg., 3-3-2, Kasumiagaseki,  
Chiyoda-ku, Tokyo 100-0013  
JAPAN

**Subject :** Exchange of Letters constituting a convention between the Agence nationale de sécurité du médicament et des produits de santé (ANSM) in France and the Japanese Ministry of Health, Labour and Welfare (MHLW), and the Pharmaceuticals and Medical Devices agency (PMDA) in Japan with respect to the sharing of confidential information

The French Agence Nationale de Sécurité du Médicament et des produits de santé (ANSM) on the one side, and the Pharmaceutical and Food Safety Bureau of the Ministry of Health, Labour and Welfare (MHLW) and the Pharmaceuticals and Medical Devices Agency (PMDA) of Japan on the other side, the respective authorities involved with and responsible for the regulation of therapeutic products in France and Japan (hereinafter collectively referred to as "the Participants"), have recognized the need to enhance their relationship with increased cooperation, by means of an exchange of letters, in respect of the sharing of information.

The Participants recognize that each Participant has jurisdiction over specific products and defines those products differently. Collaboration under this exchange of letters is intended to cover all products regulated by, and common to, the Participants and to permit meaningful collaboration between them. As such, this could include an expansion of scope by either Participant in the future.

The purpose of this exchange of letters is to facilitate increased access to safe, effective and high quality products, and share information related to these products. Consequently, it will provide improved regulatory performance and safety as a result of the involvement of the best regulatory expertise from both sides. This exchange of letters will also strengthen communication between the Participants and enhance their ability to protect and promote the health and safety of the populations of their respective countries in carrying out their respective mandates.

The commitment to maintain the confidentiality of information exchanged within this exchange of letters does not compromise the regulatory authority of any of the Participants to carry out their respective regulatory responsibilities and programs, nor does it create legally binding obligations on any of the Participants or amongst them to share information with each other.



No disposal in this exchange of letters shall be interpreted as conferring upon the receiving Participant any rights to the information transmitted by the Disclosing Participant whether that information is confidential or not.

Each Participant understands that information exchanged between them may include confidential information that is not in the public domain in the country of the Participant providing the information. The Participants note that it is essential that confidential information emanated from one Participant will be treated as such by the other Participants.

For the execution of this exchange of letters, confidential information are considered as such, but not limited to: information submitted and listed as confidential by the Disclosing Participant, information relating to private life and secrecy of personal files, to medical confidentiality, to commercial and industrial secret information, especially secrecy of processes, secrecy of economic and financial issues, secrecy of marketing strategies, and in general, to secrets protected by the Japanese law or by the French legislation. The Participants will advise one another of the confidential status of the information at the time it is shared.

The Participants certify that they have the authority to protect the confidential information received during the execution of this exchange of letters.

Each Participant will make every reasonable effort to prevent: (a) the public release of confidential information that has been shared for the purposes set out in this exchange of letters; and (b) any other release of this information for purposes not set out in this exchange of letters.

Confidential information may be shared with or used by the other Participant, or shared with the non-participants set out in the next paragraph below, without the prior written consent of the individual or entity to whom the information relates so long as it is only for the purposes contemplated in this exchange of letters, and provided that such disclosure or use is in accordance with the laws and regulations as well as the policies of their respective countries and their procedures permitted by those laws and regulations.

The Participants understand that information provided by one Participant to the other may be shared with that Participant's employees, agents or contractors who:

- a) Require the information solely for work purposes in respect of this exchange of letters,
- b) Will only use that information for the purposes of this exchange of letters,
- c) Have a legally enforceable obligation, such as an employment contract, an agency agreement, confidentiality arrangement or other document that permits those persons to use the information for the purposes of this exchange of letters and requires them to protect the confidentiality of the information in accordance with the laws that are applicable to the Participant who receives the information.

The Participants will consult with each other on each occasion where there is a request for public disclosure or disclosure to non-participants other than those set out in the preceding paragraph of confidential information received from any of the Participants. Disclosure of information should be facilitated in case of health hazard.

Each Participant will make all reasonable efforts to inform the other of any effort made by a judicial, legislative or other authority to obtain confidential information that has been provided by one Participant to the other Participant. If public disclosure is required by such authorities, the other Participant will consult with the Participant which provided the information before disclosing any information.



Each Participant will make all reasonable efforts to inform the other Participants of any changes to the laws and regulations as well as the policies of their respective countries or their procedures that may affect their treatment of confidential information obtained from the other Participants.

The Participants consider it crucial to the sustainability of this exchange of letters and future cooperation that confidential information shared between their respective agencies or branches be protected in accordance with the laws and regulations as well as the policies of their respective countries, from unauthorized use and disclosure.

Confidentiality obligations do not apply to information for which the Receiving Participant can clearly indicate that the information were legally in his possession or already in the public domain.

All publications of confidential information or information not being in the public domain and notably publications on the Internet are therefore ruled out.

The Participants acknowledge that requests for information will be made to designated officers responsible for the administration of this exchange of letters within their own agency or branch. Unless otherwise notified in writing by one Participant to the other, the contact points for matters relating to this exchange of letters are as follows: (a) for ANSM, the coordinator of international affairs in charge of relationship with Japan; and (b) for MHLW, the International Planning Director; and for PMDA, the Director, Division of Regulatory Cooperation, Office of International Programs.

The cooperation commences upon the date of the last letter of the exchange. This cooperation will continue unless it is terminated by either Participant, in writing, on 30 days notice to the other Participants. Upon termination of this cooperation, the Participants will continue to treat confidential information that has been shared under this cooperation as such and to protect it from unauthorized disclosure and use in accordance with the laws and regulations of their respective countries as well as the practices and procedures permitted by those laws and regulations. Any amendment to this exchange of letters shall be established by common agreement between the Participants through a new exchange of letters.

Each Participant will make all reasonable efforts to settle conflicts between the Participants arising from the interpretation or application of this exchange of letters through consultations and negotiations.

We look forward to implementing the cooperative relationship allowing for the sharing of information and to continuing cooperative activities to further, enhance the relationship between the ANSM, and the MHLW and the PMDA, in the best interests of public health.

Yours sincerely,

Le Directeur Général

 Pr Dominique MARANINCHI

CC: JB. Brunet, DSAI/ANSM  
B. Arthur, Ministère de la santé/DAEI  
B. Redt, Ministère de la santé/DGS  
F. Goyet, Ministère des affaires étrangères /DGM/DBPM/SDH  
M. le Conseiller scientifique, Ambassade de France au Japon/SCAC